

Schweizerische Koordinationsstelle
für Bildungsforschung

Centre suisse de coordination pour
la recherche en éducation

Centro svizzero di coordinamento
della ricerca educativa

Swiss Coordination Centre for
Research in Education

Information Bildungsforschung
Permanente Erhebung über Projekte der schweizerischen Bildungsforschung

Information sur la recherche éducationnelle
Enquête permanente sur la recherche éducationnelle en Suisse

Informazione sulla ricerca educativa
Inchiesta permanente sulla ricerca educativa in Svizzera

Information about research in education
Permanent inquiry into educational research in Switzerland

ISSN 1013-6258

25:026

Laufzeit des Projekts: 2021–2023

Thema des Projekts:

Nutzung des volldigitalen (Französisch-)Lehrmittels «dis donc!»

Durée de la recherche: 2021–2023

Thématique de la recherche:

**L'utilisation du manuel pédagogique (français) entièrement numérique
«dis donc!»**

Institution: Pädagogische Hochschule Zürich (PHZH), Schulentwicklung, Zürich

Bearbeitung | Mise en œuvre: Alexandra Totter, Dr. (Projektleitung,); Marlies Keller-Lee, Master in Subject Didactics Fremdsprachen, marlies.keller@phzh.ch; Christine Rast, lic. phil. I, christine.rast@phzh.ch

Kontaktperson | Personne à contacter: Alexandra Totter (alexandra.totter@phzh.ch)

Kurzbeschreibung: Der Einsatz digitaler Medien im Fremdsprachenunterricht soll das schulische Lehren und Lernen verbessern. Bisher ergänzten digitale Medien die traditionellen analogen Lehrmittel. Mit der volldigitalen Version des Französischlehrmittels «dis donc!» liegt erstmals ein komplett digitales Lehrmittel für den Fremdsprachenunterricht vor. Dieses [Forschungsprojekt](#) (vgl. dazu auch [22:125](#)) untersucht in der Primar- (2x 5. Klasse) und Sekundarstufe I (6x 7. Klasse), wie dieses Lehrmittel genutzt wird, ob es das Potenzial hat, das Unterrichten von Fremdsprachen und das Lernverhalten zu optimieren, und welche Möglichkeiten und Herausforderungen sich beim Einsatz ergeben. Zur Ermittlung der Lehrmittelnutzung füllten die Sek-I-Schülerinnen und -Schüler (n = 84) Tagebücher aus und nahmen an Gruppeninterviews sowie einer Onlinebefragung (n = 90) teil. Das digitale Medienhandeln wurde durch Videoanalysen von 44 Unterrichtslektionen (5. Primarschulklassen, n₁ = 21, n₂ = 18 Schülerinnen und Schüler) und Interviews mit zwei Lehrpersonen und der Schulleitung konkretisiert. Die Ergebnisse zeigen, dass weniger als die Hälfte der Sek-I-Schülerinnen und -Schüler die digitalen Aufgaben/Aufträge nutzt; am häufigsten wurden Grammatik- und Vokabelaufgaben bearbeitet. Bei denjenigen, die ihre Selbstwirksamkeit in Französisch hoch einschätzten und das Fach als interessant beurteilten, war die Nutzung höher. Aus der Videoanalyse wird ersichtlich, dass in der Primarschule die Verwendung der analogen Version dominierte, digitale Aufträge oft mit analogen Medien bearbeitet wurden und das digitale Arbeitsbuch fast nur in Einzelarbeit genutzt wurde. Dank der Analyse der handlungsorientierten Mediennutzung konnte die Vielschichtigkeit digitaler Medienhandlungsprozesse verdeutlicht werden, die aber auch mit gegenseitiger Unterstützung und Ablenkung verbunden ist. Die Befunde deuten auf eine Reihe von Potenzialen und ein umfassendes Angebot hin, das über die tatsächliche Nutzung hinausgeht.

Brève description de la recherche: Le recours aux médias numériques dans l'enseignement des langues étrangères est censé améliorer l'enseignement et l'apprentissage en milieu scolaire. Jusqu'à présent, les médias numériques étaient utilisés en complément des supports pédagogiques analogiques traditionnels. La version numérique du manuel de français «dis donc!» est le premier manuel pédagogique entièrement numérique destiné à l'enseignement des langues étrangères. Ce [projet de recherche](#) (cf. également [22:125](#)), mené au degré primaire (2 classes de 5^e) et secondaire I (6 classes de 7^e), se penche sur la façon dont est utilisé ce manuel pédagogique, s'il a le potentiel d'optimiser l'enseignement des langues étrangères et le comportement d'apprentissage, ainsi que sur le champ des possibilités et enjeux engendrés par son utilisation. Afin de cerner l'utilisation du manuel pédagogique, des élèves de secondaire I (n = 84) ont tenu un journal et participé à des entretiens de groupe ainsi qu'à une enquête en ligne (n = 90). La façon d'utiliser des médias numériques a été concrétisée par des analyses vidéo de 44 leçons (5^e classes de primaire, n₁ = 21, n₂ = 18 élèves) et d'entretiens menés avec deux enseignant-e-s et la direction de l'établissement. Les résultats obtenus montrent que moins de la moitié des élèves de secondaire I utilisent les exercices/tâches numériques, les exercices de grammaire et de vocabulaire étant le plus souvent utilisés. L'utilisation était plus élevée chez les élèves qui estiment être très auto-efficaces en français et qui trouvent cette discipline intéressante. L'analyse vidéo a révélé qu'en primaire, l'utilisation de la version analogique prédominait, les exercices/tâches numériques étaient souvent réalisés avec des médias analogiques et le cahier d'exercices numérique était presque toujours utilisé en travail individuel. L'analyse de l'utilisation des médias axée sur l'action a permis de mettre en exergue la complexité des processus d'utiliser des médias numériques, laquelle s'accompagne cependant d'une entraide et d'une distraction mutuelle. L'étude indique différents potentiels et une offre complète qui va au-delà de l'utilisation réelle.

Veröffentlichungen | Publications: Totter, A., Keller-Lee, M. & Rast, C. (2024). Digitale Mediennutzung von Schülerinnen und Schülern im Fremdsprachenunterricht der Primarschule. *Zeitschrift für Grundschulforschung*, 17(1), 21–38. <https://doi.org/10.1007/s42278-023-00189-8>

Totter, A., Müller-Kuhn, D., Keller-Lee, M. & Rast, C. (2023). Digitales Schulbuch zwischen Nutzungspotenzial und Nutzungspraxis. *MedienPädagogik: Zeitschrift für Theorie und Praxis der Medienbildung*, 527–550. <https://doi.org/10.21240/mpaed/jb20/2023.09.20.X>

Hier erwähnte Publikationen sind über den Buchhandel oder die durchführende Institution bzw. die Kontaktperson zu beziehen, nicht bei der SKBF.

Les publications mentionnées dans l'Information sur la recherche éducationnelle ne sont pas disponibles au CSRE; veuillez vous adresser à votre libraire ou à l'institution de recherche ou à la personne de contact mentionnée.

Methoden | Méthodes de recherche: standardisierte Onlineumfrage, Videografie, Strukturanalyse

Geografischer Raum | Délimitation géographique: Deutschschweiz

Art des Projekts | Type de recherche: Entwicklungsprojekt

Auftrag | Mandat de la recherche: keine Angaben

Finanzierung | Financement: Forschungsfonds (PH Zürich)

Schlüsselbegriffe: Primarschule, Sekundarstufe I, Französisch, Französischunterricht, Unterricht, digitales Lernen, digitale Übungen, digitale Tools, volldigitales Lehrmittel, dis donc, Lernverhalten, Lehrmittelnutzung, Grammatik, Wortschatz, Vokabeln

Mots-clés: école primaire, degré secondaire I, français, cours de français, enseignement, apprentissage numérique, exercices numériques, outils numériques, matériel pédagogique, manuel pédagogique entièrement numérique, dis donc, comportement d'apprentissage, utilisation du matériel pédagogique, grammaire, vocabulaire